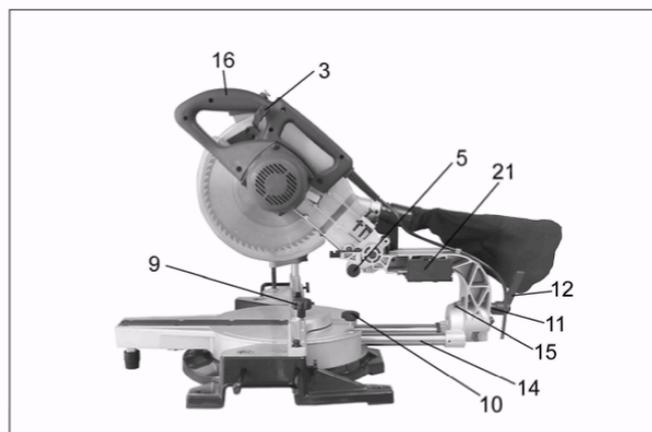
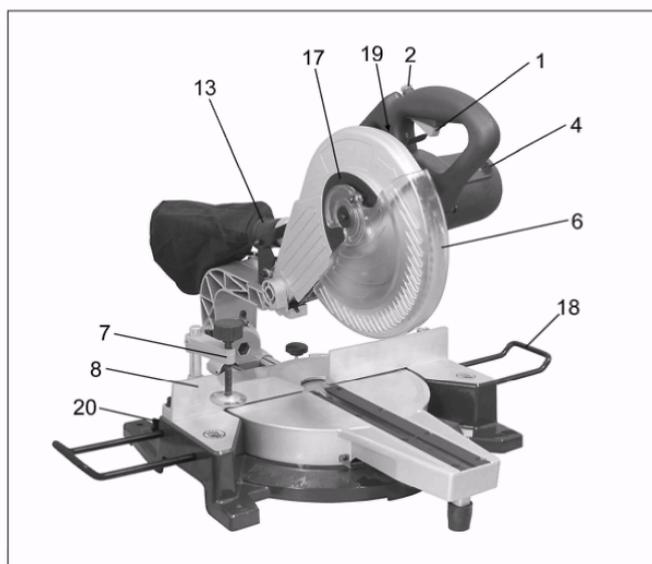


# ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА СО СТОЛОМ И ПОДСТАВКОЙ MS255A

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- |   |  |
|---|--|
| 1. Двухпозиционный переключатель                          | 10. Кнопка блокировки                                  |
| 2. Кнопка деблокировки<br>(Двухпозиционный переключатель) | 11. Зажим кнопки стопорения                            |
| 3. Кнопка деблокировки<br>(Защитный кожух пильного диска) | 12. Рукоятка для изменения угла наклона пильного диска |
| 4. Крышка угольной щётки                                  | 13. Патрубок для пылевого мешка                        |
| 5. Стопорный штифт  | 14. Направляющая                                       |
| 6. Защитный кожух пильного диска                          | 15. Угол наклона пильного диска                        |
| 7. Устройство зажима обрабатываемого материала            | 16. Рукоятка   |
| 8. Направляющая линейка                                   | 17. Кожух  |
| 9. Круглая ручка для изменения угла поворота стола пилы   | 18. Выдвигаемые части стола (левая и правая)           |
|   | 19. Кнопка блокировки пильного диска                   |
|   | 20. Болты  |
|   | 21. Лазер, задающий направление резания                |

## 1. ОПИСАНИЕ ПИЛЫ

### ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный электроинструмент представляет собой стационарную пилу для выполнения прямолинейных продольных и поперечных резов в древесине. Возможны углы поворота стола от  $-45^\circ$  до  $+45^\circ$ , а также углы наклона пильного диска от  $0^\circ$  до  $-45^\circ$ .

## 2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПИЛЫ

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** При эксплуатации данной пилы рекомендуется полностью выполнять предлагаемые меры предосторожности и нижеследующие инструкции по технике безопасности.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПИЛОЙ

Следует проверить пилу. Если какая-либо деталь пилы окажется отсутствующей, изогнутой или непригодной по какой-либо другой причине, или возникнет электротехническая неисправность, то необходимо выключить пилу и отсоединить штепсельную вилку от розетки. Прежде чем снова использовать пилу, следует установить все отсутствующие детали или заменить поврежденные или дефектные детали. Для исключения контакта пильного диска со стенками предназначенной для него щели и недопущения движения обрабатываемого материала необходимо выполнять следующие инструкции.

- Для работы рекомендуется выбирать подходящий пильный диск. Следует выполнять поперечные резы только в древесине, продуктах переработки древесины или лёгких металлах, например, алюминии. Обработка иных материалов запрещена. Необходимо следить за тем, чтобы стрелка на пильном диске, указывающая направление вращения, указывала то же самое направление, что и стрелка на самой пиле, а зубья пильного диска были направлены вниз на переднюю часть станка.
- Необходимо убедиться в том, что пильный диск является острым, неповрежденным и правильно установленным. Следует, отсоединив штепсельную вилку пилы от розетки, опустить защитный кожух пильного диска. Далее, вращая пильный диск рукой, необходимо убедиться в том, что он вращается свободно. Затем, повернув стол пилы на  $45^\circ$ , следует удостовериться в том, что пильный диск по-прежнему вращается свободно. Если пильный диск задевает за что-нибудь, то следует принять меры по устранению причины такого контакта.
- Рекомендуется поддерживать чистоту пильного диска и рабочей поверхности устройства зажима обрабатываемого материала.
- Фланец пильного диска должен быть установлен таким образом, чтобы выемка, имеющаяся в нем, была направлена на пильный диск.
- Следует удостовериться в том, что все натяжные устройства и фиксаторы не имеют повреждений и что ни одна деталь не имеет недопустимого люфта.
- Рекомендуется как можно сильнее прижимать обрабатываемый материал к упору, чтобы в процессе пиления он был зафиксирован.. Следует регулярно удалять опилки, скопившиеся под обрабатываемым материалом.
- Следует удостовериться в том, что обрабатываемая деталь не сможет перемещаться после перепиливания, например, из-за того, что она не полностью опирается на поверхность стола пилы.
- Если обрабатываемый материал на опирается на стол всей своей поверхностью, то необходимо использовать подкладки или другое устройство.

- Следует заменять изношенные вставные секции стола.
- Рекомендуется использовать только пильные диски, рекомендованные фирмой-изготовителем (стандарт EN-847-1).
- Настоятельно не рекомендуется использовать высокоскоростные (HS) пильные диски.
- Необходимо убедиться в том, что отпиливаемые куски материала могут свободно отодвигаться от пильного диска, поскольку в противном случае они могут захватываться пильным диском и сбрасываться со стола.
- Запрещено распиливать за один раз более одной детали.
- Следует быть особенно внимательным при пилении больших, очень маленьких или громоздких деталей.
- Необходимо быть особенно внимательным при подготовке двойных соединений со скосом.
- Рекомендуется укладывать длинные обрабатываемая детали на дополнительные опоры (столы, монтажные треноги и т.п.), чтобы предотвратить их падение и возможное опрокидывание стола.
- Запрещено использовать пилу для пиления настолько мелких деталей, что их невозможно надежно закрепить.
- Пиление материала профилированного сечения необходимо выполнять таким образом, чтобы распиленную деталь не отбрасывало в сторону и не заклинивало пильный диск. Рекомендуется, чтобы распиливаемая деталь профилированного сечения ровно лежала или удерживалась на месте каким-либо приспособлением для предотвращения ее падения или скольжения.
- Круглые обрабатываемые детали цилиндрической формы следует надежно закреплять, ибо в противном случае они могут вращаться, и создавать опасность зажатия пильного диска в них. Необходимо удерживать распиливаемую деталь на столе и прижимать ее к упору с помощью подходящего вспомогательного устройства или приспособления.
- Гвозди и другие посторонние предметы следует предварительно удалить из распиливаемого материала.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПИЛЫ**

- На рабочем месте рекомендуется поддерживать чистоту и порядок.
- Работать пилой следует только в хорошо освещенных местах.
- Необходимо, чтобы пользователь был проинструктирован о способах работы и о регулировках станка.
- Рекомендуется пользоваться противопылевым респиратором или пылеулавливающим устройством для предотвращения вдыхания пыли.
- Замену пильного диска или пиление необработанного материала следует выполнять в перчатках. Пильные диски рекомендуется держать в отдельной упаковке для предотвращения повреждений.
- Если пила снабжена лазером, то его замена на лазер другого типа запрещена. Рекомендуется выполнять ремонт лазера только фирмой, изготовившей данный лазер, или специалистом.
- Оператору настоятельно рекомендуется надевать защитные наушники для защиты слуха.

- При подготовке к изменению положения упора или режущей части пилы, замене пильного диска или комплектующих деталей и техническому обслуживанию пилы, необходимо отсоединить штепсельную вилку от розетки для предотвращения повреждений, вызываемых случайным включением пилы.
- Во время присоединения штепсельной вилки к розетке следует следить за тем, чтобы металлические штырьки вилки ни с чем не контактировали, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
- Категорически запрещено вытягивать штепсельную вилку за шнур, отсоединяя ее от розетки. Настоятельно рекомендуется держать шнур вдали от масла, тепла и острых предметов.
- Запрещается наносить очищающее средство или смазку на пильный диск, который еще вращается.
- Категорически запрещено использовать пилу вблизи от огнеопасных жидкостей, паров или газов.
- Следует применять только оригинальные комплектующие детали: другие детали могут стать причиной несчастных случаев.
- Рекомендуется выбирать соответствующий пильный диск для материала, подлежащего пиленю.
- Перед началом работы рекомендуется убедиться в том, что защитное приспособление нормально функционирует, свободно передвигается и может автоматически закрываться. Категорически запрещено оставлять защитное приспособление, застрявшее в открытом положении.
- Настоятельно не рекомендуется распиливать материал, содержащий асбест.
- Следует защищать пильный диск от ударов и толчков, а также не оказывать на него бокового давления.

## **ПЕРЕНОСКА ПИЛЫ**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При подготовке пилы к переноске, следует отсоединить штепсельную вилку от розетки.**

Необходимо убедиться в том, что все фиксаторы и натяжные устройства находятся в исправном состоянии. Далее следует:

- повернуть круглую ручку блокировки на поворотном столе против часовой стрелки;
- медленно переместить режущую часть пилы к себе до конца;
- повернуть круглую ручку блокировки на поворотном столе по часовой стрелке для блокировки возможного скольжения;
- освободить шплинт на правой стороне пилы;
- нажать кнопку на рукоятке для освобождения защитного кожуха пильного диска;
- полностью опустить режущую часть пилы;
- снова установить шплинт на правой стороне пилы.

Рекомендуется поднимать пилу только за прочную нижнюю часть.

## РАБОТА ПИЛОЙ

При частом использовании пилы и многократно повторяющихся одинаковых последовательностях операций следует сохранять бдительность, чтобы избежать ошибок. Необходимо помнить о том, что небольшая потеря концентрации внимания может приводить к серьезным травмам за доли секунды.

- Прежде чем приступать к пиленю, следует удостовериться в том, что предохранительный кожух находится в правильном положении.
- Прежде чем выполнять первый пропил, необходимо дать пиле возможность поработать некоторое время на холостом ходу. Если послышатся необычные звуки или появится сильная вибрация, то следует выключить пилу, отсоединить штепсельную вилку от розетки, и затем найти причину неисправности. Запрещается снова включать пилу до нахождения причины неисправности и ее устранения.
- Рекомендуется, удостоверившись в том, что отпиливаемый кусок материала не прихватывается на месте, не удерживать и не прижимать его к упору. Он должен свободно перемещаться по боковой поверхности пильного диска. Если это требование не выполняется, то отпиленный кусок материала может захватываться пильным диском и выбрасываться им в сторону от станка.
- Настоятельно не рекомендуется оставлять руки в таком положении, в котором случайное движение одной или обеими руками подставит их под действие пильного диска.
- Прежде чем приступить к пиленю, следует дать возможность пиле поработать на полных оборотах.
- Рекомендуется надавливать на режущую часть пилы сверху вниз таким образом, чтобы не перегружался электродвигатель и не заклинивало пильный диск.
- При необходимости удаления застрявшего материала, необходимо дождаться полной остановки пильного диска, отключить электродвигатель и отсоединить штепсельную вилку от розетки.
- В конце процесса пиления следует, опустив режущую часть вниз, выключить пилу и дождаться полной остановки всех движущихся частей.

## ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

- Необходимо соединить штепсельную вилку пилы с розеткой 220/230 В.
- Если электродвигатель не запускается, то необходимо немедленно освободить двухпозиционный переключатель, отсоединить штепсельную вилку от розетки и удостовериться в том, что пильный диск свободно вращается. Если это условие выполняется, то следует снова включить пилу.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!:** Электродвигатель необходимо регулярно освобождать от опилок и пыли для поддержания его правильного охлаждения, чтобы исключить перегрев и повреждения.

- Если электродвигатель внезапно остановится во время пиления, то необходимо немедленно освободить переключатель и извлечь пильный диск из распиливаемого материала. После этого пиление можно продолжить снова.
- Использование удлинителя слишком малого сечения может приводить к потерям напряжения и неисправности электродвигателя.

Шнуры длиной до 15 метров должны иметь поперечное сечение не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

Шнуры длиной от 15 до 40 метров должны иметь поперечное сечение не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.

### 3. СБОРКА И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

#### МОНТАЖ ПИЛЫ

Следует:

- разместить одну выдвижную часть стола (18) на правой стороне пилы и другую выдвижную часть (18) - на левой стороне пилы;
- ослабить зажимные болты (20) и ввести направляющие стержни в отверстия;
- снова затянуть зажимные болты (20);
- установить устройство зажима заготовки (7) на левый или правый край пилы;
- взявшись за рукоятку пилы, слегка наклонить пильный диск и затем слегка извлечь стопорный штифт (5), чтобы освободить режущую часть пилы.

**Внимание:** Запрещается использовать данную пилу без поставляемых выдвижных частей стола. Необходимо убедиться в том, что они правильно смонтированы.

#### ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Следует использовать только острые и неповрежденные пильные диски. Необходимо немедленно заменять неровные или изогнутые пильные диски.

Следует:

- убедиться в том, что штепсельная вилка отсоединена от розетки;
- зафиксировать режущую часть пилы в наивысшем положении;
- переместить вперед ограждение пильного диска (6), нажать кнопку блокировки пильного диска (19) и вывинтить болт с помощью ключа, поставляемого с пилой (по часовой стрелке);
- снять фланец пильного диска, заменить пильный диск и проследить за тем, чтобы пильный диск был установлен на пиле правильно: стрелка на пильном диске должна указывать направление вращения по часовой стрелке;
- установить фланец на место, нажать кнопку блокировки (19) и снова плотно ввинтить болт;
- отвести ограждение пильного диска (6) назад.

#### ПОВОРОТ СТОЛА ПИЛЫ

Угол поворота стола пилы равняется 45°, как влево, так и вправо. Следует:

- повернуть круглую ручку (9) на половину оборота по часовой стрелке;
- повернуть стол пилы на требуемый угол (угол определяется по шкале, находящейся на передней части пилы);
- повернуть круглую ручку (9) на половину оборота против часовой стрелки;

Поворотный стол фиксируется на месте под следующими углами: 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45° (как влево, так и вправо).

## ПОВОРОТ СТОЛА ПИЛЫ / НАКЛОН ПИЛЬНОГО ДИСКА

Следует:

- повернуть стол пилы согласно вышеприведенной инструкции;
- повернуть рукоятку (12) против часовой стрелки и наклонить пильный диск под требуемым углом (угол определяется по шкале, находящейся на задней части пилы), после чего затянуть рукоятку (12), вращая ее по часовой стрелке.

## ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЁТОК

Следует:

- удостовериться в том, что штепсельная вилка отсоединена от розетки;
- вывернуть крышки угольных щеток (4) с помощью отвертки, заменить угольные щётки на новые щетки такого же типа, ввернуть крышки (4) и плотно затянуть их.

**Внимание:** Следует заменять обе угольные щётки одновременно. Настоятельно не рекомендуется использовать одновременно старую и новую щетки.

## УСТАНОВКА ПЫЛЕВОГО МЕШКА

Необходимо ослабить зажим пылевого мешка (13) и надвинуть его на патрубок, имеющийся на тыльной стороне пилы. После освобождения зажима пылевой мешок останется на патрубке.

## 4. РАБОТА

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!:** Прежде чем пользоваться пилой, настоятельно рекомендуется удостовериться в отсутствии неисправностей и дефектов!

Следует:

- повернуть стол на требуемый угол;
- соединить штепсельную вилку пилы с розеткой;
- закрепить обрабатываемый материал в рабочем положении с помощью зажимов (7) и удостовериться в надежности крепления;
- надежно удерживать рукой обрабатываемый материал слева от пильного диска, сохраняя между рукой и пильным диском достаточно большое расстояние;
- включить пилу с помощью переключателя (1 + 2);
- подождать, пока пильный диск наберет полное число оборотов, после чего ввести его в контакт с обрабатываемым материалом;
- поднять фиксатор ограждения с помощью круглой ручки (3);
- не оказывая слишком большого давления на пильный диск, медленно опускать его, распиливая обрабатываемый материал (пильный диск должен полностью пройти через обрабатываемый материал);
- поднять режущую часть пилы и выключить пилу с помощью переключателя (1).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ СКОЛЬЖЕНИЯ

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Пила должна быть надежно прикреплена болтами к верстаку.

Функцию скольжения необходимо использовать при обработке крупноразмерных деталей

Следует:

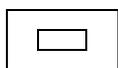
- закрепить обрабатываемый материал в рабочем положении с помощью зажима;
- повернуть круглую ручку (10) на пол-оборота против часовой стрелки;
- передвинуть подвижную часть пилы к себе до конца;
- включить пилу с помощью переключателя;
- медленно опускать пильный диск вниз до тех пор, пока он не пройдет полностью через обрабатываемый материал;
- медленно передвинуть подвижную часть пилы в обратном направлении (в направлении направляющей линейки);
- осторожно поднять режущую часть пилы и выключить ее, освободив переключатель

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРА

Пила снабжена лазером, позволяющим увеличить точность пиления. Для включения лазера в работу необходимо использовать его выключатель.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует регулярно очищать корпус пилы мягкой тканью, желательно после каждого ее использования. Необходимо следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались свободными от пыли и грязи. Прилипшую грязь рекомендуется удалять мягкой тканью, смоченной мыльным раствором. Категорически запрещено использовать растворители, например, бензин, спирт, нашатырный спирт и т.д., поскольку они могут повреждать пластмассовые детали.



Устройство II касса с двойной изоляцией. Данное устройство можно не заземлять

## Уведомление о соответствии требованиям Европейского союза (ЕС)

Данная торцовочная пила **MS255A** соответствует следующим стандартам Европейского союза 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 93/68/ЕЕС, 98/37/ЕС, EN61029, EN55014 и EN61000.

Данный электрический прибор соответствует директивам Европейского союза относительно устранения помех радиоприёму и низковольтной безопасности и изготовлен в соответствии с текущими требованиями техники безопасности. В данную инструкцию могут быть внесены изменения без предварительного уведомления!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети питания:		230 В
Частота тока:		50 Гц
Потребляемая мощность:		1800 Вт
Частота вращения без нагрузки:		4800 об./мин
Размеры пильного диска с твердосплавными зубьями:		Ø255 x Ø16 мм
Углы наклона стола		-45° / 0° / +45°
Распилы под углом		От 0° до 45° влево
Максимальные размеры распиливаемого материала	Поворот стола 0°, наклон пильного диска 0°	75 x 300 мм
	Поворот стола 45°, наклон пильного диска 45°	40 x 300 мм
	Поворот стола 45°, наклон пильного диска 0°	75 x 210 мм
	Поворот стола 0°, наклон пильного диска 45°	40 x 210 мм
Уровень звукового давления:		86 дБ(А)
Уровень силы звука:		99 дБ(А)
Показатель вибрации:		1,297 м/с <sup>2</sup>

## ГАРАНТИЯ

Сроки и условия гарантии указаны в прилагаемых гарантийных документах.

Срок эксплуатации изделия – 5 лет